

ერთ მხრივ ს.ს. „ნენსკრა“ (შემდგომში შემსყიდველი), წარმოდგენილი მისი დირექტორის ივერი სოზიაშვილის სახით და მეორე მხრივ ი/მ „კატერინე ოდიშელიძე“ ს/კ 13001005321 (შემდგომში „მიმწოდებელი“),

„სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ს“ ქვეპუნქტის შესაბამისად, ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

- 1.1. ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს 6 (ექვსი) გვერდის თარგმნა ინგლისურიდან ქართულ ენაზე (CPV 79530000) და მისი ნოტარიული დამოწმება.
- 1.2. მომსახურების გაწევის ვადაა 2016 წლის 30 აპრილი.

2. სახელშეკრულებო ღირებულება

- 2.1. ერთი გვერდის თარგმნის ღირებულებაა 12.00 (თორმეტი) ლარი, ხოლო ხელშეკრულების საერთო ღირებულება შეადგენს 88 (ოთხმოცდარვა) ლარს;
- 2.2. ხელშეკრულების ღირებულებაში შედის საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული ყველა გადასახადი, რომლის გადახდაც ეკისრება მიმწოდებელს.

3. ანგარიშსწორების პირობები

- 3.1. შემსყიდველი მიმწოდებელს გადაუხდის მომსახურების ღირებულებას სრულად მისი მიწოდებიდან და მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემდგომ.
- 3.2. ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების გზით მიმწოდებლის მიერ მითითებულ საბანკო რეკვიზიტებზე, მიღება-ჩაბარების აქტისა და დღგ-ს გადამხდელობაზე შემოსავლების სამსახურის მიერ გაცემული ცნობის ან საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურის წარმოდგენის საფუძველზე, არაუგვიანეს 20 სამუშაო დღის ვადაში.

4. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

- 4.1. შემსყიდველი უფლებამოსილია:
 - 4.1.1. აწარმოოს მიმწოდებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულების შესრულებისა და მიწოდებული საქონლის ხარისხის კონტროლი.
- 4.2. შემსყიდველი ვალდებულია:
 - 4.2.1. მოახდინოს ანგარიშსწორება მიმწოდებელთან მე-3 მუხლით გათვალისწინებული პირობებით.
- 4.3. მიმწოდებელი უფლებამოსილია:
 - 4.3.1. მიიღოს გაწეული მომსახურებისათვის ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ანაზღაურება.
- 4.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:

4.3.1. მიიღოს გაწეული მომსახურებისათვის ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ანაზღაურება.

4.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:

4.4.1. უზრუნველყოს მომსახურების გაწევა დადგენილი ხარისხის შესაბამისად.

4.4.2. განუხრელად და ჯეროვნად შეასრულოს ხელშეკრულების პირობები იმ ვადაში, რომელიც მითითებულია წინამდებარე ხელშეკრულებაში.

5. ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა

5.1. ხელშეკრულებაში ცვლილებების განხორციელება შეიძლება მხოლოდ მხარეთა ორმხრივი შეთანხმებით, რაც უნდა გაფორმდეს წერილობით და ხელმოწერილი იქნას ორივე მხარის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ.

6. ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა

6.1. ხელშეკრულების პირობების არაჯეროვანი შესრულების ან/და დაგვიანებით შესრულების შემთხვევაში, მიმწოდებელს ეკისრება პირგასამტეხლო ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების ღირებულების 0.1%-ს ოდენობით.

6.2. საჯარიმო სანქციების გადახდა არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს ძირითადი ვალდებულების შესრულებისაგან.

6.3. იმ შემთხვევაში, თუ დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ღირებულების 1%-ს, მხარეებს უფლება აქვთ შეწყვიტონ ხელშეკრულება.

7. დაუძლეველი ძალა (ფორს-მაჟორი)

7.1. მხარეები თავისუფლდებიან ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შეუსრულებლობით გამოწვეული პასუხისმგებლობისაგან, თუ აღნიშნული გამოწვეულია დაუძლეველი ძალის (ფორს-მაჟორი) ზეგავლენით. აღნიშნულის არსებობის შემთხვევაში, მხარე ვალდებულია აცნობოს მეორე მხარეს ნაკისრი ვალდებულების შესრულების შეუძლებლობის შესახებ.

7.2. თუ ერთ-ერთი მხარე დაუძლეველი ძალის გამო ვერ ასრულებს ნაკისრ ვალდებულებებს, იგი ვალდებულია დაუყოვნებლივ, მაგრამ არაუგვიანეს მომდევნო კალენდარული დღისა აცნობოს მეორე მხარეს მათი დადგომის ან/და დასრულების შესახებ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, შესაბამისი მხარე არ განთავისუფლდება ნაკისრი ვალდებულებებისაგან.

7.3. მხარეთა პასუხისმგებლობა და ვალდებულებები განახლდება დაუძლეველი ძალის მოქმედების დასრულებისთანავე.

8. სადაო საკითხების გადაწყვეტა

8.1. შემსყიდველმა და მიმწოდებელმა ყველა ღონე უნდა იხმაროს, რათა პირდაპირი მოლაპარაკებების პროცესში შეთანხმებით მოაგვარონ ყველა უთანხმოება და დავა, წარმოქმნილი მათ შორის ხელშეკრულების ან მასთან დაკავშირებული სხვა კომპონენტის ირგვლივ.

8.2. თუ შემსყდველი და მიმწოდებელი ვერ შეძლებენ სადაო საკითხის შეთანხმებით მოგვარებას, ნებისმიერ მარეს დავის გადაწყვეტის მიზნით შეუძლია დადგენილი წესის მიხედვით მიმართოს საქართველოს სასამართლოს.

9. ხელშეკრულების ვადა

9.1. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაშია მხარეთა ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2016 წლის 30 მაისის ჩათვლით.

10. განსაკუთრებული პირობები

10.1. მხარები თანხმდებიან, რომ ის ურთიერთობანი რომელიც არ იქნა მოწესრიგებული წინამდებარე ხელშეკრულებით, რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით.

10.2. ხელშეკრულება შედგენილია 2 (ორი) თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად, ქართულ ენაზე, რომელთაგან ერთი ინახება შესყიდველთან, ხოლო ერთი - მიმწოდებელთან.

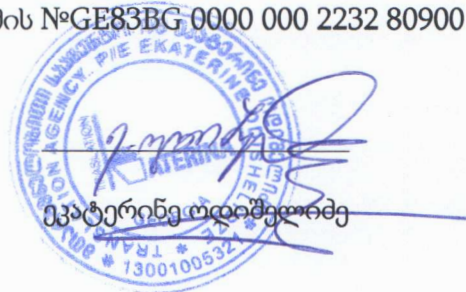
11. მხარეთა რეკვიზიტები

შემსყიდველი

სს „ნენსკრა“
ს/კ: 404 408 565
იურიდ. მის: ქ. თბილისი,
თამარ მეფის გამზ. № 15
ფაქტ. მის: ქ. თბილისი, ვუკოლ
ბერიძის ქ. №6

მიმწოდებელი

ი/მ „ეკატერინე ოდიშელიძე“
ს/კ. 13001005321
მის: ქ. თბილისი, აღმაშენებლის გამზ. №44
ს.ს „საქართველოს ბანკი“
ბანკის კოდი: BAGAGE22
ანგარიშის №GE83BG 0000 000 2232 80900



2016 წლის 25 აპრილი

ვადასტურებთ, რომ „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-8 მუხლის თანახმად, ს.ს. „ნენსკრას“ მიერ გასაფორმებელ ხელშეკრულებაში „მიმწოდებელთან“ ი/მ „ეკატერინე ოდიშელიძე“ ინტერესთა კონფლიქტში არ ვიმყოფებით.

დირექტორი



ივერი სოზიაშვილი